

VIGOUR

Pure Lebenskraft im Bad

Einbauempfehlung

Installation instructions

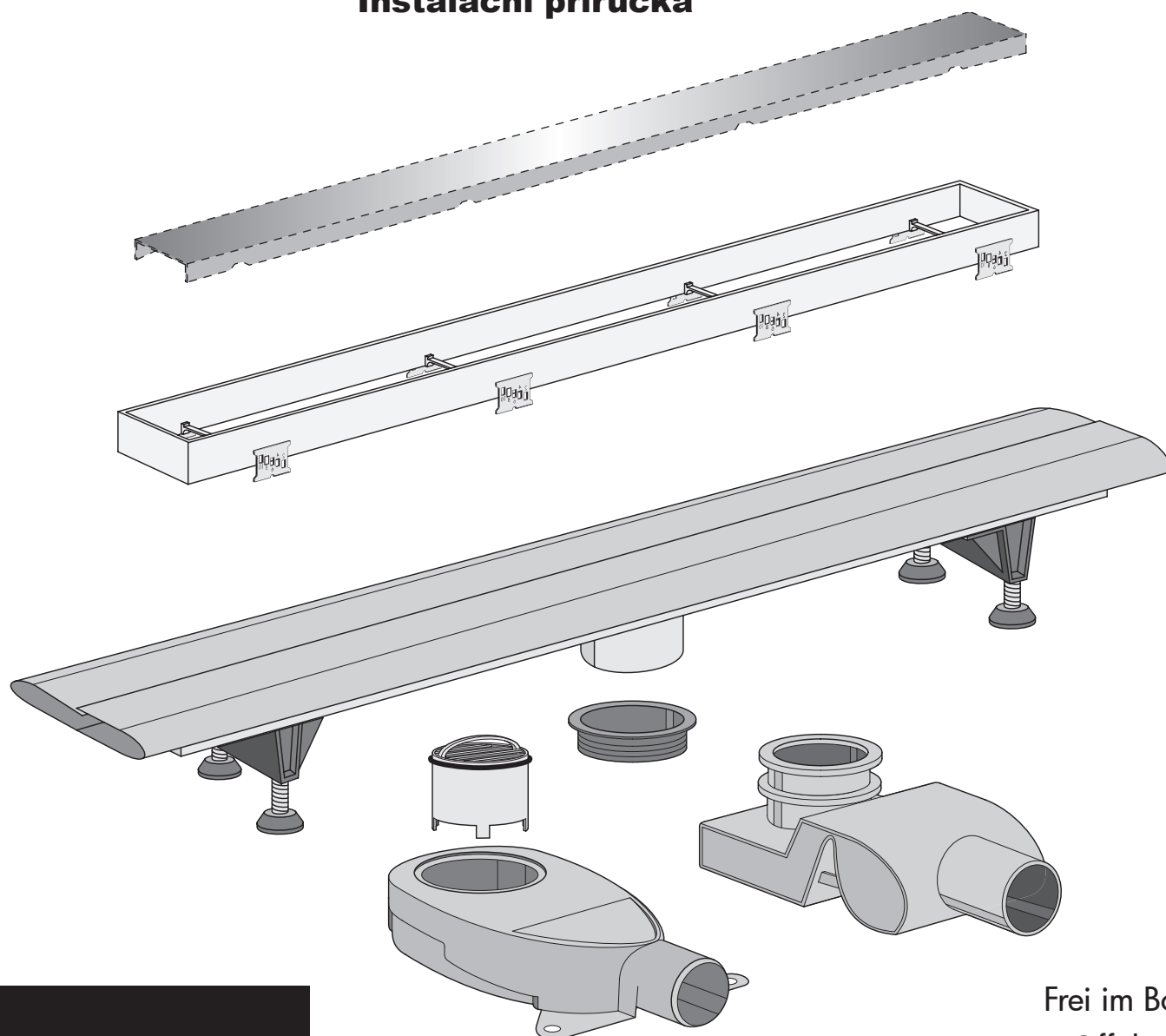
Guide d'installation

Instalační příručka

Telepítési kézikönyv

Podręcznik instalacji

Anbefalt montasje



cosima
Duschrinne

DIN EN 1253-2

Frei im Boden
Off the wall
A l'écart du mur
Mimo stěnu
Szabadon a padlón
Nie na ścianie
Frittstående

Der Einbau der Duschrinne sollte unter Berücksichtigung der bautechnischen Vorschriften nur von Fachfirmen durchgeführt werden. Für ein optimales Ergebnis, lesen Sie bitte die Einbauanleitung sorgfältig durch. Bei Rückfragen setzen Sie sich bitte mit Ihrem Lieferant in Verbindung.

- Vor Beginn der Montage sollte der Packungsinhalt auf Vollständigkeit und Unversehrtheit überprüft werden. Bei Abweichungen sollte die Rinne nicht verbaut werden. Bitte kontaktieren Sie dann ihren Lieferanten.
- Vor Montagebeginn sollten die Montagehinweise mit ihren Besonderheiten zusammen mit dem Fliesenleger durchgesprochen werden. Nach der Montage übergeben Sie bitte alle Montagehinweise an den Fliesenleger.
- Bei Verwendung der Duschrinne in Verbindung mit mehreren Duschen, prüfen sie bitte ob der Ablaufkapazität der Duschrinne ausreichend ist. Lassen Sie sich bitte ggf. bei Ihrem Lieferanten beraten.
- Bei nicht Inanspruchnahme der zweiten Ablaufebene (Sekundärwasser Ableitung) sollte die Fuge zwischen Duschrinnenkörper und Fliesenrahmen mit einer dauerhaften Dichtmasse verschlossen werden. Siehe **Abbildung A.1** (p.7).
- Wir empfehlen Ihnen, die Ablauföffnung der Duschrinne vor der Montage abzukleben, um Verunreinigungen in der Ablaufleitung zu vermeiden. Zur Vermeidung von Beschädigungen sollte der Fliesenrahmen bis zur Endmontage durch den Fliesenleger in der Verpackung bleiben.
- Stellfüße montieren und die Duschrinne in allen Richtungen waagrecht ausrichten. An einer der Verankerungsklammern befestigen Sie die Erdung.
- Die Installation der Abwasseranlage muss normgerecht ausgeführt werden. Hinweis: Beachten Sie die Be- und Entlüftung, und das ausreichende Gefälle in der Abwasseranlage.
- Das Duschrinnensystem und die Abwasseranschlüsse auf Dichtigkeit kontrollieren.
- Der Rinnenkörper muss vollflächig bis zur Oberkante Flansch mit Estrich unterfüttert und verdichtet werden, um Hohlräume zu vermeiden.
- Abdichtung erfolgt nach den Regeln der Technik gemäß ZDB-Merkblatt 1/2010 "Verbundabdichtungen". Bei der Verwendung von alternativen Abdichtungen sind die Produktinformationen der Hersteller zu beachten.
- Beim Verlegen der Bodenfliesen muss das Fliesengefälle (min. 1 - 2% je m') im Duschbereich immer zur Duschrinne hin verlaufen. Die Fliesen müssen höhengleich oder 1 mm höher zur Oberkante des Fliesenrahmens verlegt werden. Hiermit wird eine gute Entwässerung zur Duschrinne gewährleistet. Hinweis: Bei bodenebenen Duschen mit Glaswänden können andere Anforderungen bezüglich des Gefälles gelten. Wenden Sie sich diesbezüglich an Ihren Lieferanten.
- Nach dem Fliesen muss der Übergang zwischen dem Fliesenboden und der Duschrinne mit einer elastischen Fuge (Wartungsfuge) dauerhaft abgedichtet werden. Die Klebeflächen müssen frei von Mörtel, Kleber und sonstigen haftungsverringenden Materialien sein. Siehe **Abbildung A.2 & B.1** (p.7).
- Das Duschrinnensystem ist nur für haushaltsübliche Abwässer geeignet. Vermeiden Sie andere Flüssigkeiten, wie Reinigungsmittel die sanitäre Ausstattungsgegenstände,

Entwässerungsgegenstände und Rohrwerkstoffe beschädigen können.

- Bei Verwendung der Duschrinne in anderen Bereichen (zB. Schwimmbad), bei denen die Rinne mit aggressiven Reinigungsmitteln oder korrosionsfördernden Substanzen wie Salz oder Chlor in Verbindung kommt, setzen Sie sich bitte mit ihrem Lieferanten in Verbindung.
- Die Einhaltung dieser Einbauempfehlung ist die Voraussetzung für einen Gewährleistungsanspruch auf der Grundlage unserer Verkaufs- und Lieferbedingungen.

PFLEGEHINWEISE

- Reinigen Sie die Duschrinne ohne Scheuermittel und verwenden Sie auch keine spitzen oder scheuernden Gegenstände.
- Befreien Sie das Haarsieb in regelmäßigen Abständen von eventuellen Verunreinigungen.

ACHTUNG

- Fliesenreiniger enthalten oft aggressive Chemikalien. Diese können die Oberfläche der Rinne angreifen. Bitte achte Sie darauf, dass bei Verwendung von Fliesen- und Fugenreiniger die Rinne nachträglich ausreichend gereinigt werden muss.

Druck- und Satzfehler vorbehalten. Vigour schließt jegliche Haftung für Schäden aus, die durch die Verwendung und/oder den Einbau der Duschrinne, entstehen. Vigour schließt a priori jegliche Haftung aus.

The shower trench drain should be installed by a qualified contractor, taking into account the structural regulations. For best results, please carefully read the installation guide. If you have any questions, please do not hesitate to contact your supplier.

- Prior to the start of the installation, please check the package contents for completeness and integrity. Do not install the drain in case of deviations. If this is the case, please contact your supplier.
- Prior to the start of the installation, the installation guide and the specific circumstances should be discussed with the tiler. After the installation, please give the installation guide to the tiler.
- If using the shower trench drain in connection with several showers, please check to make sure that the draining capacity of the shower trench drain is sufficient. Consult with your supplier as necessary.
- If you are not using the second drain level (secondary drainage), the joint between the shower trench drain and the tiled frame should be sealed with a permanent jointing compound. See **Figure A.1** (p. 7).
- We recommend covering up the drain opening of the shower trench drain prior to the installation to prevent soiling the outlet pipe. To prevent damaging the tiled frame, it should be kept in the packaging until the final installation by the tiler.
- Attach the height-adjustable feet and level the shower trench drain in all directions. Fasten the connection to ground on one of the clip anchors.
- Install the wastewater system in compliance with the standards. Note: Please observe the aeration and ventilation as well as the adequate gradient of the wastewater system.
- Check the shower trench drain system and the wastewater

connections for tightness.

- Underlay and seal the trench drain completely with screeding so it is level with the upper edge to prevent any hollow spaces.
- Perform the sealing according to the standard engineering practice set forth in the ZDB (Central Association of the German Construction Industry) information sheet no. 1/2010 "Composite seals". If using alternative sealing materials, please read the manufacturer's respective product information.
- When laying the floor tiles, the tile gradient (min. 1 – 2 % per m¹) in the shower area must always be directed toward the shower trench drain. Lay the tiles at equal height or 1 mm higher than the upper edge of the tiled frame to ensure proper draining toward the shower trench drain. Note: Other requirements with respect to the gradient may apply to floor-level showers with glass walls. Please consult with your supplier in this respect.
- After laying the tiles, permanently seal the joint between the tile floor and the shower trench drain with a flexible joint (maintenance joint). The glued surfaces must be free of mortar, adhesives and other materials reducing the adhesive strength. See **Figure A.2 & B.1** (p. 7).
- The shower trench drain system is only suitable for wastewater common in households. Avoid using other fluids, such as cleaning agents which may damage sanitary fixtures, drainage objects and raw materials.
- If the shower trench drain is used in other areas (e.g. swimming pool) where the drain comes into contact with aggressive cleaning agents or corrosion-promoting substances such as salt or chlorine, please consult with your supplier.
- Compliance with this installation guide is the pre-requisite for warranty claims based on our general conditions of sale and delivery.

CARE INSTRUCTIONS

- Clean the shower trench drain without scouring cleaner and avoid using any pointy or abrasive objects.
- Regularly remove any dirt from the hair sieve.

CAUTION

- Tile cleaners often contain aggressive chemicals. They can damage the surface of the trench drain. Please be sure to rinse the trench drain thoroughly after using tile and joint cleaners.

Misprints and printing errors excepted. Vigour does not assume any liability for damages arising from the use and/or installation of the shower trench drain. Vigour a priori refuses to accept any liability.

FR INFORMATIONS IMPORTANTES POUR LE MONTAGE

La pose de la rigole de douche ne doit être réalisée que par une société spécialisée, dans le respect des consignes techniques. Pour obtenir le meilleur résultat, veuillez soigneusement lire les instructions de pose. Pour toute question, veuillez contacter votre fournisseur.

- Avant le début du montage, il faut s'assurer que le contenu de l'emballage est complet et en bon état. En cas d'imperfections, la rigole ne doit pas être installée. Veuillez alors contacter votre fournisseur.
- Avant le début du montage, il faut discuter des informations sur le montage avec ses particularités avec le carreleur. Après le montage, veuillez remettre toutes les informations sur le montage

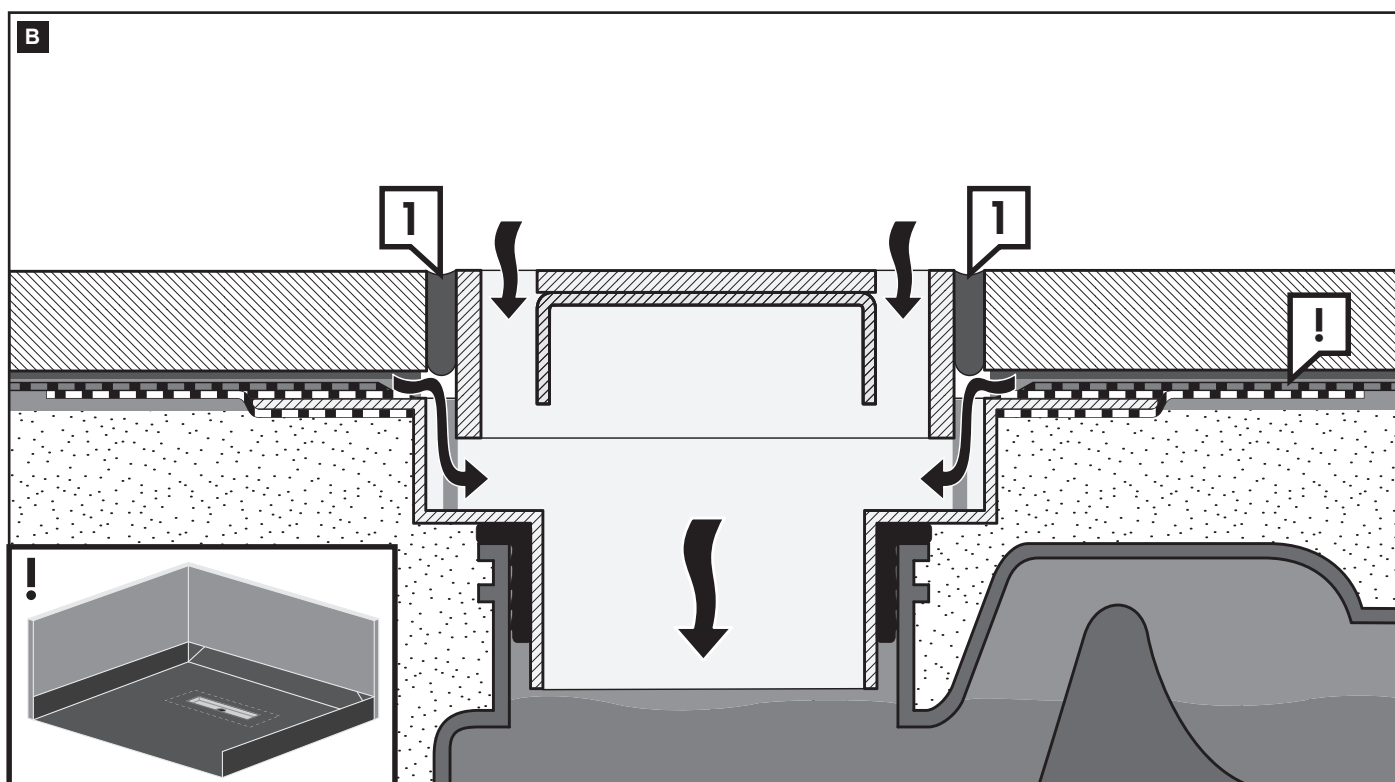
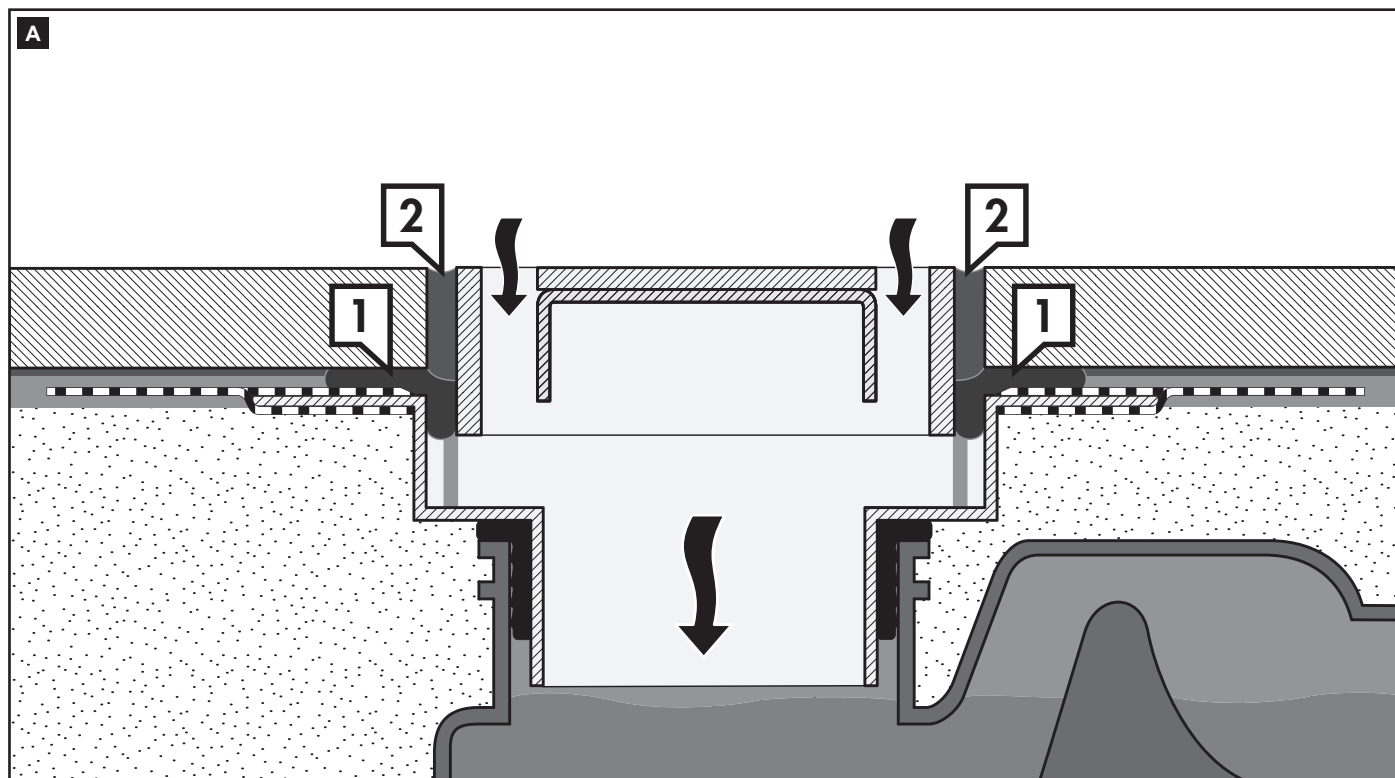
au carreleur.

- Lors de l'utilisation de la rigole de douche pour plusieurs douches, veuillez-vous assurer que la capacité d'écoulement est suffisante. Le cas échéant, veuillez prendre conseil auprès de votre fournisseur.
- En cas de non-utilisation d'un deuxième écoulement (dérivation secondaire), la fente entre le corps de la rigole et cadre de dallage doit être bouchée avec un joint permanent. Voir **figure A.1** (p. 7).
- Nous vous recommandons de poser un adhésif au niveau de l'ouverture de l'écoulement de la rigole avant le montage, pour éviter l'encrassement de la conduite. Pour éviter tout dommage, le cadre de dallage doit rester dans son emballage jusqu'au montage final par le carreleur.
- Monter les pieds et mettre la rigole de la douche de niveau dans tous les sens. Fixez l'ancrage sur l'un des tirants.
- L'installation du système d'écoulement doit être faite dans le respect des normes. Remarque : respectez l'aération et la ventilation par aspiration, ainsi que la pente suffisante du système d'écoulement.
- S'assurer de l'étanchéité du système de rigole et des raccords d'écoulement.
- Le corps de rigole doit être intégralement complété jusqu'au bord supérieur d'une chape de ciment et être jointé pour éviter toute cavité.
- L'étanchéité est réalisée dans les règles de l'art, conformément à la fiche technique ZDB 1/2010 sur l'étanchéité de liaison. Lors de l'utilisation de jointoyage de remplacement, les informations sur le produit du fabricant doivent être respectées.
- Lors de la pose de la dalle, sa pente (au-moins 1 - 2 % par m¹) doit toujours aller vers la rigole dans la zone de la douche. Le carrelage doit être posé de niveau ou 1 mm au-dessus du bord supérieur du cadre de dallage. C'est ainsi qu'une bonne évacuation vers la rigole de douche est assurée. Remarque : en cas de douche de plein pied avec des parois en verre, d'autres exigences relatives à la pente peuvent être applicables. Pour cela, veuillez-vous adresser à votre fournisseur.
- Après la pose du carrelage, le passage entre la dalle et la rigole doit être étanchéifié par un joint élastique (joint d'entretien) permanent. Les surfaces de collage doivent être exemptes de mortier, colle et autres matériaux réduisant l'adhérence. Voir **figure A.2 & B.1** (p. 7).
- Le système de rigole de douche n'est adapté qu'à un écoulement domestique traditionnel. Évitez tout autre liquide tel que les produits de nettoyage, susceptibles d'endommager les composants d'équipement, d'écoulement et les matériaux de tuyauterie.
- Lors de l'utilisation de la rigole de douche dans d'autres domaines (par ex. piscine) où la rigole est en contact avec des produits de nettoyage agressifs ou des substances corrosives telles que le sel ou le chlore, veuillez contacter votre fournisseur.
- Le respect de cette recommandation de pose est la condition même pour un recours en garantie sur la base de nos conditions de vente et de livraison.

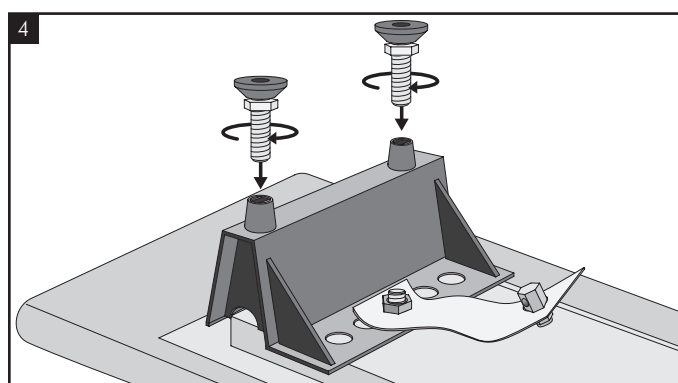
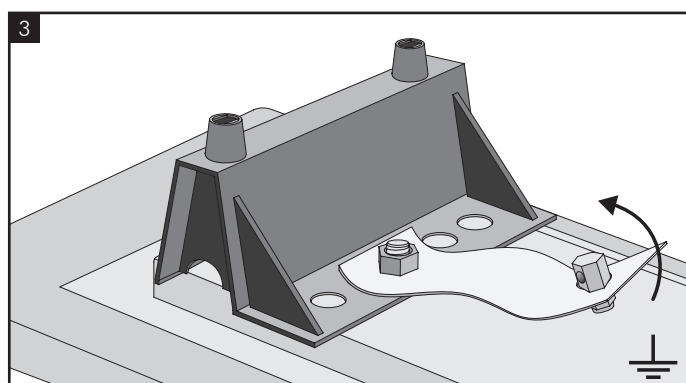
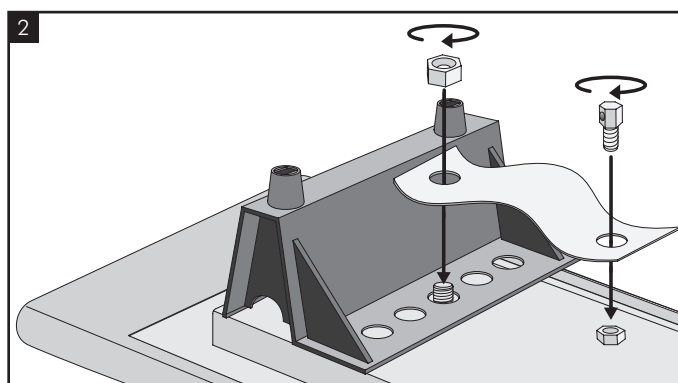
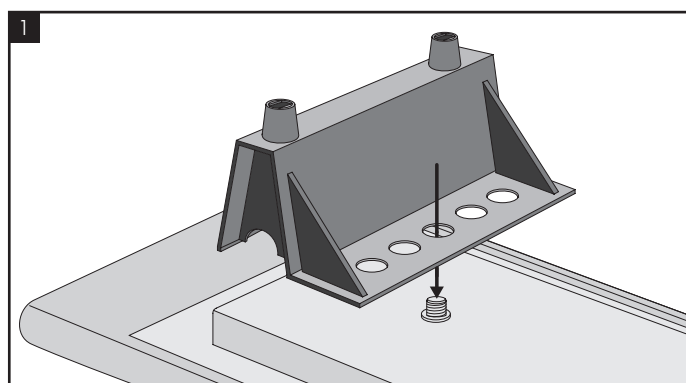
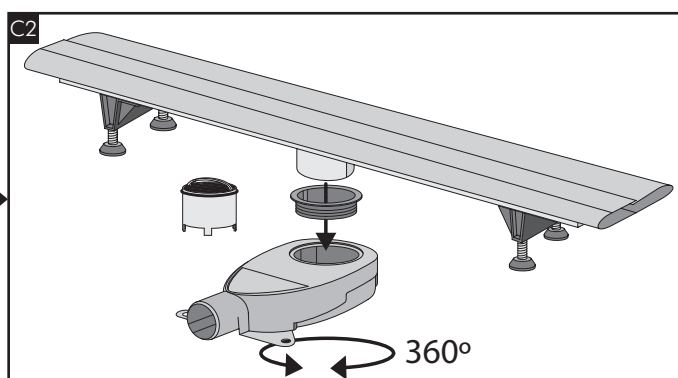
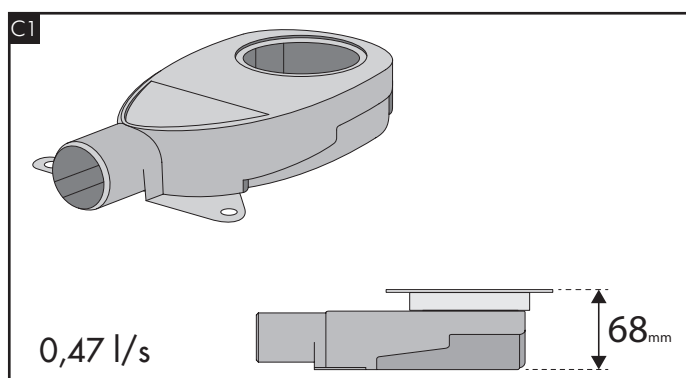
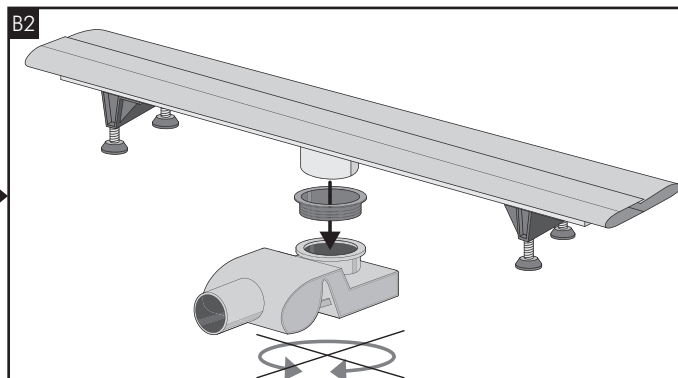
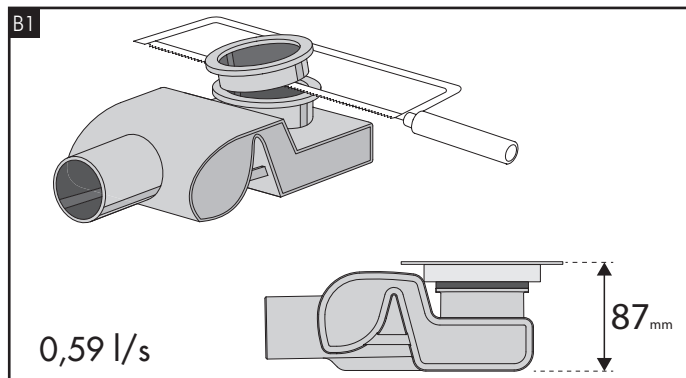
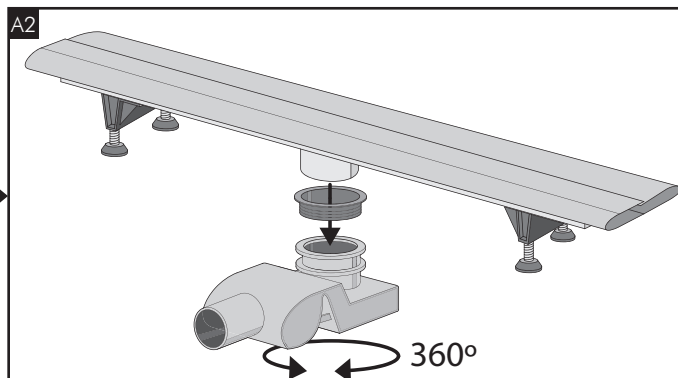
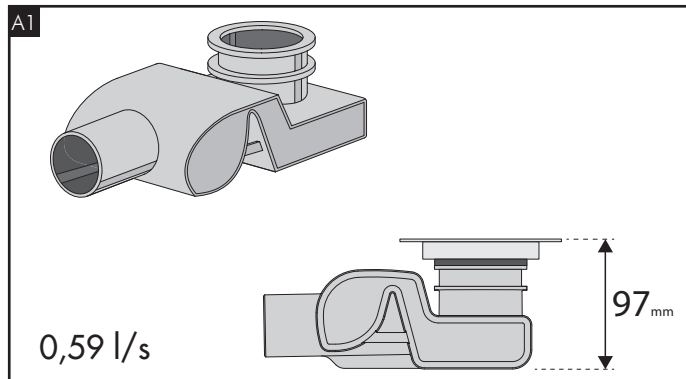
INFORMATIONS SUR L'ENTRETIEN

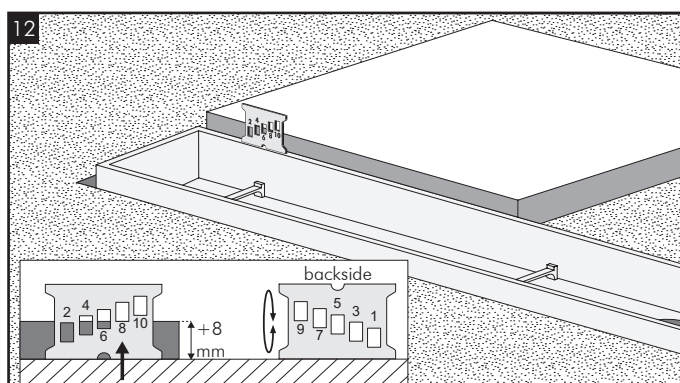
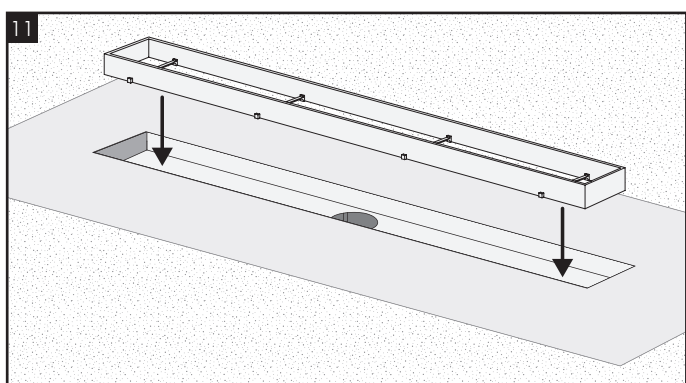
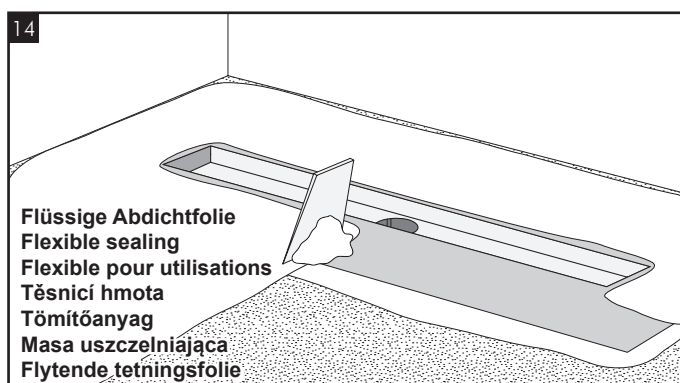
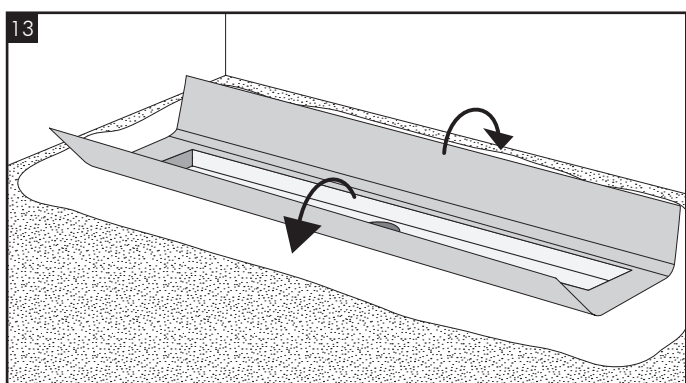
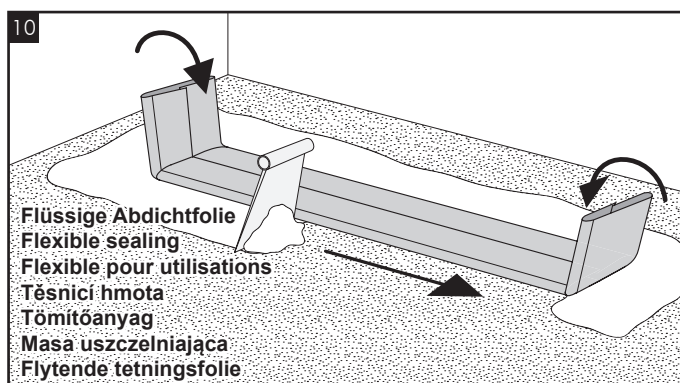
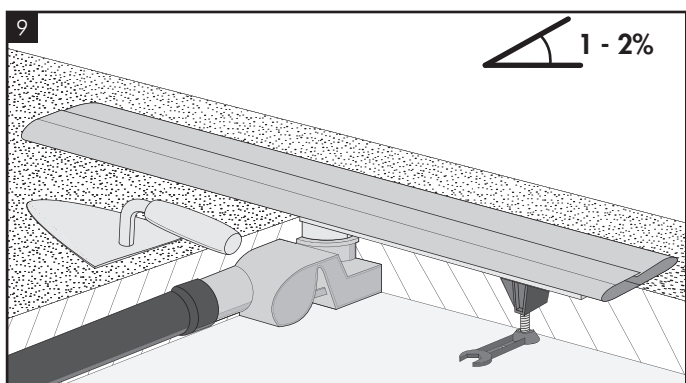
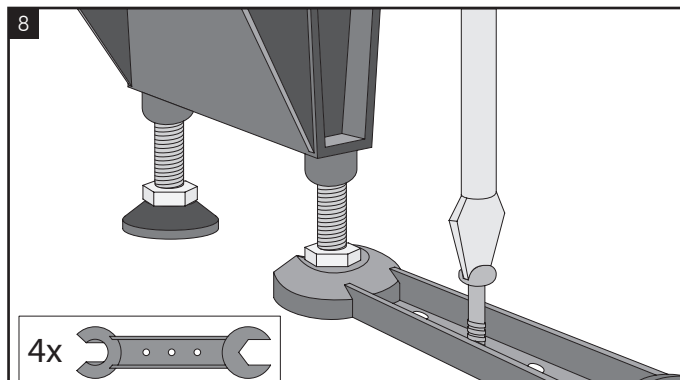
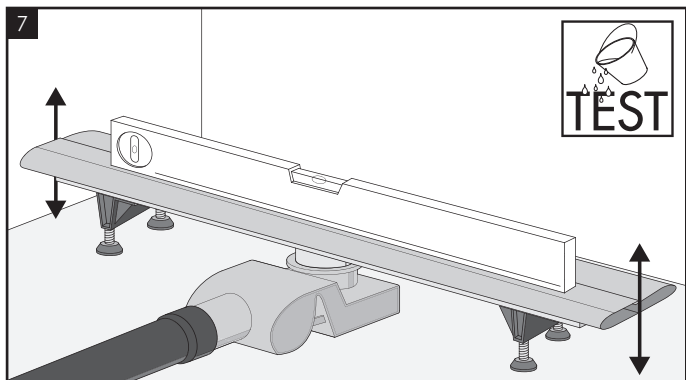
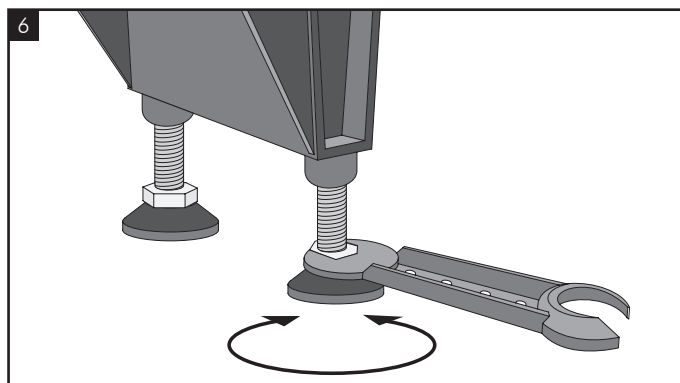
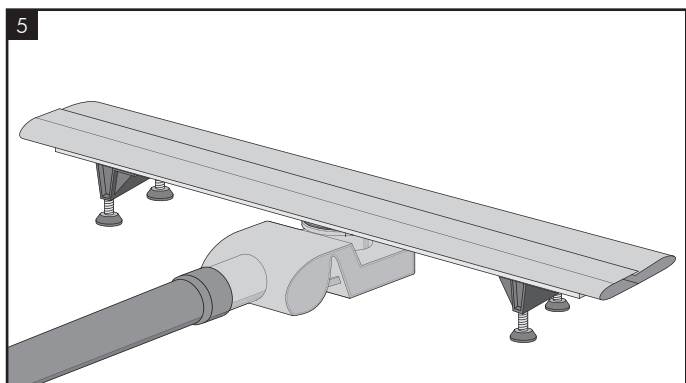
- Ne nettoyez pas la rigole de douche avec un produit à récurer et n'utilisez pas d'objets pointus ou récurants.
- Videz régulièrement le panier à cheveux de tout encrassement éventuel.

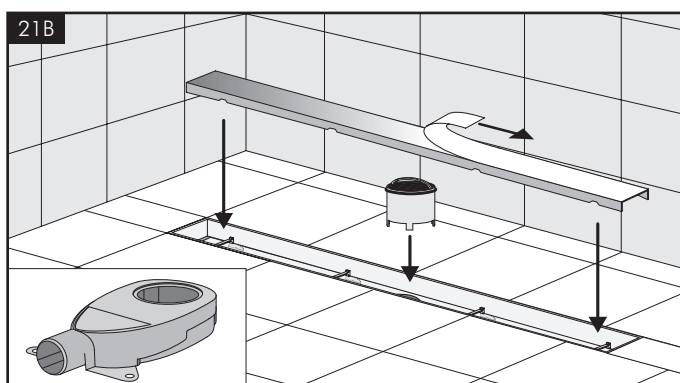
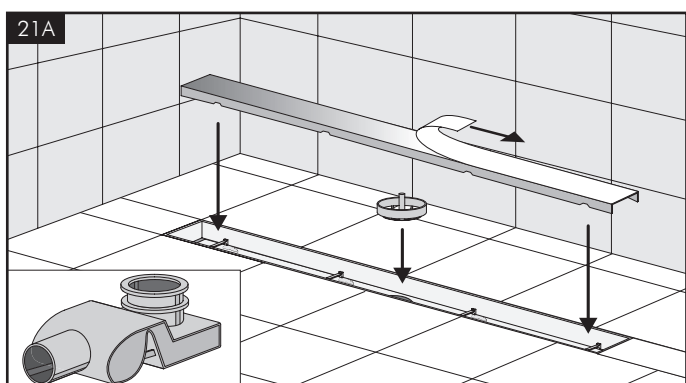
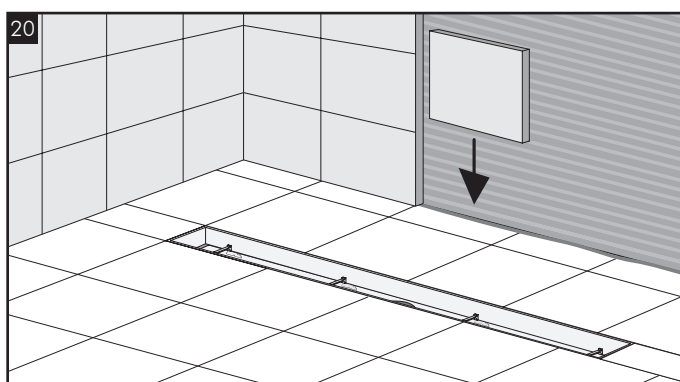
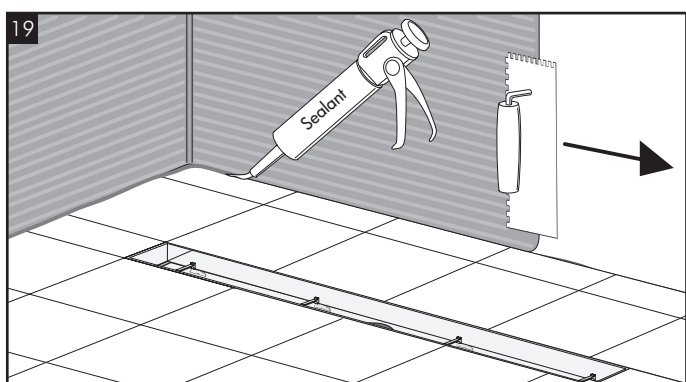
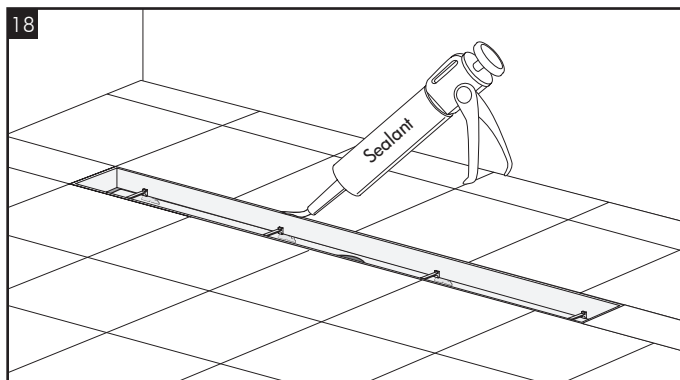
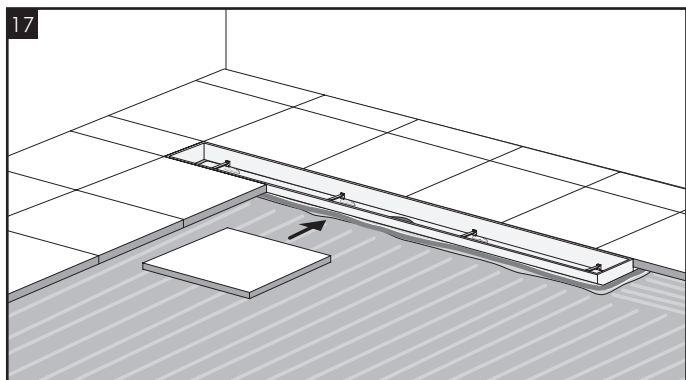
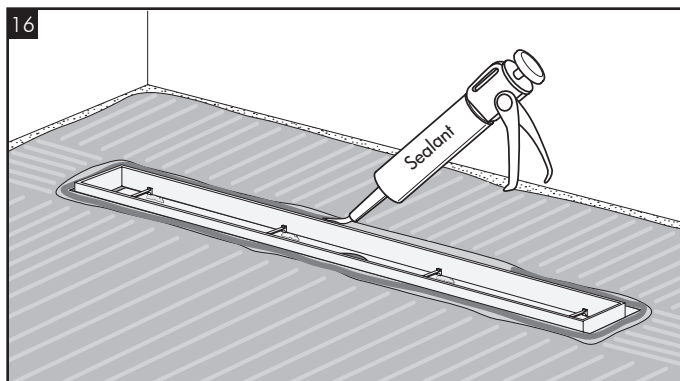
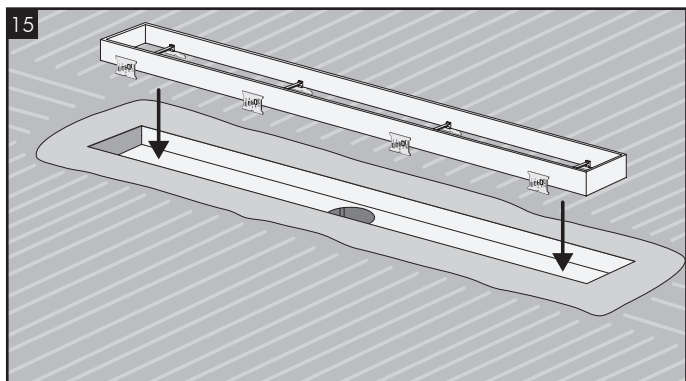
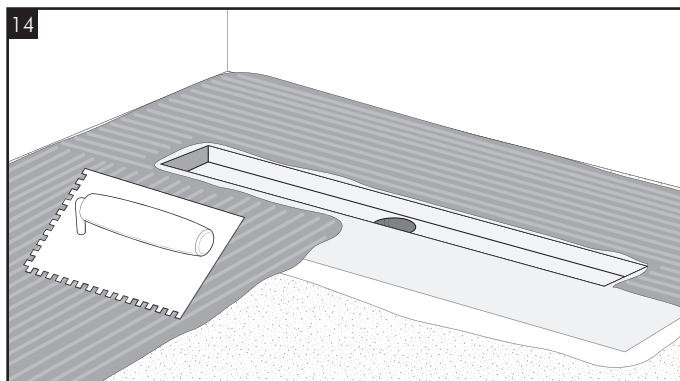
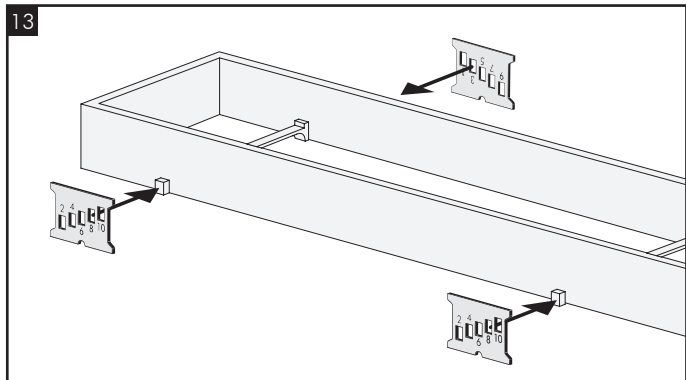
Abdichtung / sealing / étanchéité / těsnění / tömítő / uszczelnianie / tetning



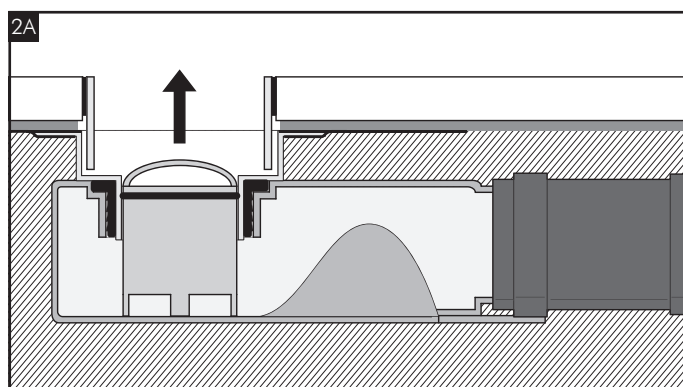
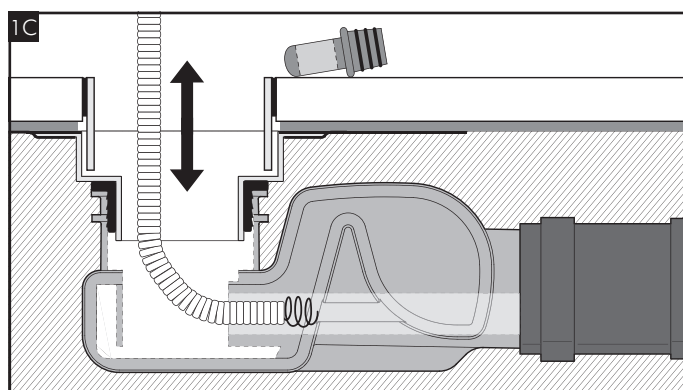
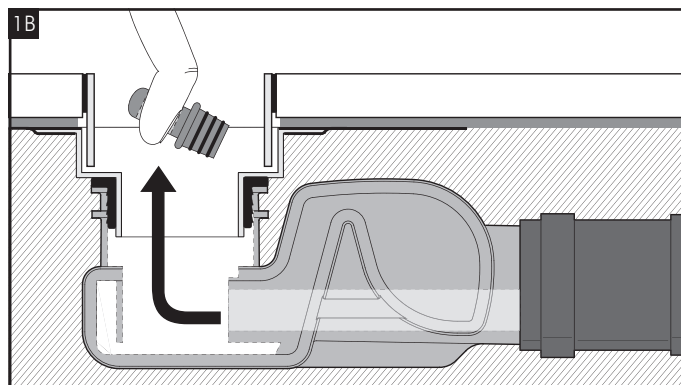
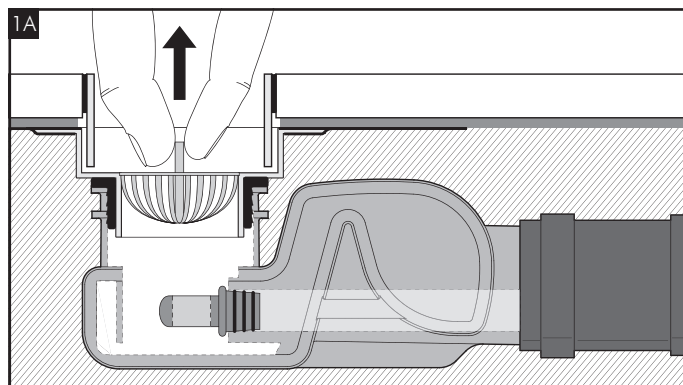
Sekundärwasser Ableitung | Secondary drainage | Dérivation secondaire | Odvod sekundární vody | másodlagos vízelvezetőt |
Odprowadzanie wody wtórnej | Sekundærvannsavløp







Siphon Reinigung / Siphon Cleaning / Nettoyage du siphon / Sifon čištění / Szifon tisztítása / Czyszczenie syfonu



	DE	EN	FR	CS	HU	PL	NO
1	Flüssige Abdichtfolie	Sealing compound	Système d'étanchéité liquide	Těsnicí tmel	Hézagkiöntő massa	Masa uszczelniająca	Flytende membran
2	Vormontiertes Abdichtungsvlies	Preassembled waterproofing	Membrane d'étanchéité pré-assemblée	Předsestavená hydroizolace	Előszertelt vízszigetelés	Gotowe do montażu uszczelnienia	Forhåndsmontert membran
3	Fliesenkleber	Tile adhesive	Colle pour carreaux	Lepidlo na obklady	Csemperagasztó	Klej do płytek	Flislim
4	Fliesen	Tiles	Carreaux	Obklady	Csempe	Płytki	Fliser
5	Estrich	Screed	Chape	Potěr	Esztrich	Wylewka	Avretter
6	Abdeckung	Grate	Grille	Mřížka	Fedőrács	Kratka	Rist
7	Rinnenkörper	Drain body	Corps du caniveau	Odtokové těleso	Lefolyó test	Korpus odpływu	Avløpsrenner
8	Siphon	Siphon	Siphon	Sifon	Szifon	Syfon	Hevert

